



Abutacao



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Abotargado, Bufado, Hinchado, Inflado

[*adjetivo*]

(dicho de una persona) Hinchada o deformada a causa de la hinchazón.

Ver: [Bufalse](#), [Jinchal](#)

• La probe está mu malina, toa abutacá y como amarilla. A vel que dice'l médico, pero esto nô es na güeno, te lo digo yo.

• ¡Anda y muévete un poco, que te vas a poner abutacao!

Campos semánticos: [Complejión corporal](#) [Descripción física](#) [Síntomas de enfermedades](#)

Comentarios:

Puede referirse, aunque es menos común, a animales. Normalmente se dice cuando la causa de esa hinchazón es debida a una enfermedad o la medicación que se está administrando para curarla, pero también se puede usar cuando es debido a una obesidad excesiva.

Origen: Castellano antiguo. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

La palabra **abotagarse** viene de **bota** (la de vino, no la del pie). El diccionario de Autoridades de 1726 nos explica: "*Abotagarse es lo mismo que hincharse; efecto que suele causar el beber mucho. Es voz compuesta de la partícula A, y del nombre Bota, por lo que esta se hincha, o con el aire o con otra cosa que la introducen*". Posteriormente esta palabra española añadió una **R** transformándose en el actual **abotargado** por influencia de la palabra **botarga**, que era un armazón de alambre revestido de tela que usan los actores debajo de los trajes para deformar la figura (derivado del comediante italiano del siglo XVI *Bottarga*).

En cuanto a Peraleda, la palabra **abotargado** también cambió, pero esta vez probablemente bajo la influencia de la palabra **butaca**, sede del sedentario, lo que dio la forma **abutacao**. En este aspecto es interesante comprobar cómo en Chile esta palabra presenta dos formas especializadas, **abutagado** para el que se *bufa* de tanto comer, y **abutacado** para el que se *bufa* por estar todo el día sin hacer nada, donde vemos que la idea de la *butaca*, más presente en el segundo caso, ha influido también en la forma de la palabra.

Web: raicesdeperaleda.com